



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2012

Marking Scheme

Italian

Ordinary Level



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

2012

ITALIAN

ORDINARY LEVEL

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.
- A **forward slash** / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **Rounded brackets** () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

Multiple-choice questions:

- Where two answers are ticked and not cancelled, no marks are awarded
- Where two answers are ticked and one answer is cancelled, accept non-cancelled answer
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer

LISTENING COMPREHENSION	100
READING COMPREHENSION	160
WRITING	60

Total marks: 320

GRADES	
A	272 -320
B	224 – 271
C	176 – 223
D	128 – 175
E	80 – 127
F	32 – 79
NG	0 - 31

LISTENING COMPREHENSION TEST

100 MARKS

SECTION A

24 marks (8 x 3)

1. (d)

2. (a)

3. (c)

4. (a)

5. (b)

6. (c)

7. (a)

8. (b)

SECTION B

**76 marks
(20+18+38)**

Dialogue 1 Conversation between Pasquale and Vittoria

20 marks

1. (a) In July **2 marks**
(Summer 1 mark)
- (b) To help organise, a (traditional) music festival **4 marks (2+2)**
(Festival 1 mark)
2. *Two of* **4 marks (3+1)**
It is small
old
in the hills
south of Naples
800 inhabitants
It has a music festival
3. *Two of* **5 marks (3+2)**
Russia, France, Finland
4. To study, for a (science) exam, in September **5 marks (2+2+1)**

Dialogue 2 Conversation between Claudia and Elisa

18 marks

1. January **2 mark**
2. She is often out of town/ too busy **2 marks**
She is too tired **2 marks**
3. (a) At least, three or four **3 marks (2+1)**
(b) Fruit juice, (freshly squeezed) orange juice, (green) tea **3 marks (2+1)**
4. *Two of* **6 marks (4+2)**
Go to Lake/Lago Maggiore
Canoeing
Horse riding
Taking photos
Activities she found on the internet

Dialogue 3**Interview with Francesco Donnicola****38 marks**

1. Four months **2 marks**
2. **Three** of
Get up at 6
Get dressed
Make bed
Exercise (at 6.15)
Have breakfast (at 7.15)
Go to class (at 8) **7 marks (3+2+2)**
3. Call home, chat with friends **4 marks (3+1)**
4. **Two** of
It is (very) different
The climate is damp/humid
It rains a lot
The sea is not as clean as in Salento **5 marks (3+2)**
5. **Two** of
His family
The countryside
Olive trees
Working in the fields
Eating (local) fruit/vegetables
(The food 1 mark) **5 marks (3+2)**
6. **Two** of
Work in the office
Offer help to people in danger
Protect marine life
Patrol the sea (by boat)
(Protect the sea 1 mark) **5 marks (3+2)**
7. **Two** of
Reads
Goes cycling
Goes diving
Works as a volunteer (in the turtle centre) **5 marks (3+2)**
8. **Two** of
Going back to Salento to his family
Build a house
Sell the products he grows on his land
Get involved in (organic) farming **5 marks (3+2)**

Section A Reading Comprehension

(80 marks)

1. LUKE MCLEAN

45 marks

1. *Three* of

9 marks (3+3+3)

He was born in June /on June 29th 1987
He is a rugby player (for Italy/ Benetton Treviso)
He is Australian/ Born in (Queensland) Australia
His mother has Italian origins
He has a girlfriend
He lives alone
He signs autographs for fans
He recently bought a house

2. *Two* of:

6 marks (3+3)

He spends time with his friends
They play cards/briscola
They eat out
(He eats something 1 mark)

3. (a) *Two* of:

6 marks (3+3)

She is his girlfriend
She is a student in Australia
She is happy with his move to Italy
She loves Italy
They went on holidays together

3. (b) **When:** Last Autumn

4 marks (2+2)

(Autumn 1 mark)

Length: 12 days

4. *Two* of:

6 marks (3+3)

He has lots of them
He has them in lots of colours
Australians wear them
He wears them all the time, even in winter
(They are colourful/ multi-coloured 1 mark)
(They are Australian 1 mark)

5. *Three* of:

9 marks (3+3+3)

He sees her every month
She takes him shopping
They buy clothes together
She has good taste
She is good at matching casual and dressy clothes
She transforms his look from Australian to Italian

6. (i) Because of its (huge) beaches and ocean

5 marks (2+2+1)

(ii) It is a magical place

SECTION B: PUBLICITY PIECES/ADVERTISEMENTS
(80 MARKS)

1.

SUBITO.IT

24 marks

(a) **Four of:** **6 marks (2+2+1+1)**

- His name is Hassine
- He lives in Turin/ he is from Turin
- His wife must move to Grosseto
- He is looking for work in Grosseto
- He has experience as a plumber
- He has experience as a carpenter
- He speaks French
- He speaks German
- He has Tunisian origins
- He has been living in Italy for 12 years
- He is responsible / trustworthy
- He is reliable
- He is willing to work any shifts

(b) **Three of** **6 marks (2+2+2)**

- Responsible/trustworthy
- Flexible
- Available (for work)
- Very good knowledge of English
- (Very good knowledge of) two other foreign languages
- Knowledge of German an advantage
- (Bilingual 1 mark)

(c) To pay for college **2 marks**
(Because he is a student 1 mark)

(d) Nurse **2 marks**

(e) Straight away **2 marks**

(f) **Four of:** **6 marks (2+2+1+1)**

- She is 36 years old
- She is Italian
- She has a driver's licence
- She has her own car
- She is married
- She has two children
- She looks after children in her home
- She is also available evenings and holidays
- She charges €10 per hour
- She will negotiate a rate for longer periods
- (She is a mother 1 mark)

2.

OFFERTE FAVOLOSE

12 marks

- (a) (i) (Run for Life) Marathon **2 marks**
- (ii) A (Ferragamo) Tee-shirt **2 marks**
- (b) Spend (at least) €60 (on clothing items) **1 mark**
- (c) (1) A free flight **1 mark**
- (2)
- (i) Book an eight-week course **2 marks**
(Book a course/ Go for eight weeks 1 mark)
- (ii) Leave immediately **1 mark**
- (d) People who want to work in cinema **1 mark**
- (e) Stay three nights for the price of two **1 mark**
- (f) Until places run out **1 mark**

3.

MENSE SCOLASTICHE

16 marks

- (a) **Two** of **6 marks (3+3)**
 - Feed young people
 - Teach healthy eating habits
 - Teach table manners
 - (A place to eat 1 mark)
- (b) Fried food **3 marks**
- (c) **Six** of: **7 marks (2+1+1+1+1+1)**
 - Rice
 - Chicken
 - Beef
 - Turkey
 - Sausage
 - (Green) salad
 - Tomatoes
 - Pumpkin
 - Apple
 - Grapes
 - Ice-cream

Marks are awarded for answers given in the spaces provided (extra answers are not accepted)

4.

RIOT VILLAGE

16 marks

- (a) In Puglia **2 marks**
(In a campsite 1 mark)
- (b) **Three** of: **3 marks (1+1+1)**
Admission
A place to pitch a tent
Use of electricity
Use of toilets/showers
Use of amenities (Swimming Pool/Games Room etc)
- (c) False **1 mark**
- (d) Book on-line by June **2 marks**
- (e) **Two** of: **4 marks (2+2)**
Cultural debates
Concerts
Evening “*Dancehall*”
Sports tournaments
Writing workshops
Art workshops
Photography workshops
(Learn about culture/ Musical/ dancehall/ sport/ beach/ swimming 1 mark)
- (f) **Two** of: **4 marks (2+2)**
Tent
Clothes
Wish to have fun
(Sleeping bag 1 mark)

5.

LISBONA PER GIOVANI

12 marks

- (a) **Pavilhao Chines:** Aperitif or cup of tea **2 marks**
A Travessa: Have dinner **2 marks**
(Visit restaurants/eat 1 mark)
Kremlin: Dance **2 marks**
- (b) False **1 mark**
- (c) Award for Best Hostels, in the world **2 marks (1+1)**
- (d) Take an Audio Visual GPS tour of the streets **2 marks (1+1)**
- (e) (Celebrity chefs running) “low cost” restaurants **1 mark**

2. QUESTIONARIO

22 marks

Nome

1 mark

Cognome

1 mark

Data e luogo di nascita

3 marks (2+1)

Indirizzo di posta elettronica

1 mark

In che periodo vuoi frequentare la scuola?

2 marks

In che parte dell'Italia vuoi andare?

2 marks

Quali materie studi a scuola?

6 marks (2+2+2)

Da quanto tempo studi l'italiano?

2 marks

Perché vuoi fare uno scambio in Italia?

4 marks (2+2)

Candidates will be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes

3. Class Questions

8 marks (8x1 mark)

1. Come si festeggia il Capodanno in Italia?

2. Cosa hai fatto l'anno scorso per Carnevale?

3. Sei mai stata a una parata militare il 25 aprile per la Festa della Liberazione?

4. Ti piacerebbe venire a Roma con me il primo maggio, per la festa del lavoro?

5. Sai che in Irlanda la festa del papà si festeggia a giugno?

6. Ferragosto, la festa di mezza estate. In Italia dove si va in vacanza di solito?

7. È vero che l'anno scolastico in Italia comincia intorno alla metà di settembre?

8. Cosa fai per le vacanze di Natale?

Number 3 must be the final sentence in sequence

Marks will be awarded if 7 and 5 are in sequence

Marks will be awarded if 6,2 and 4 are in sequence

APPENDIX 1

MODIFIED MARKING SCHEME FOR CANDIDATES GRANTED A WAIVER IN ASSESSMENT OF SPELLING AND GRAMMAR

Sections A and B:

Standard marking scheme to apply

Section C Writing

Question 1(a) Informal Letter

5 marks	Date, etc. as per standard marking scheme
20 marks (4+4+4+4+4)	Content and Communication
5 marks	Language and conversational expressions (<i>Marks are awarded for range of vocabulary and variety of tenses used</i>)

Question 1(b) Dialogue

5 marks	Dialogue format, beginning and ending
20 marks (4+4+4+4+4)	Content and Communication
5 marks	Language and conversational expressions (<i>Marks are awarded for range of vocabulary and variety of tenses used</i>)

Question 2 Form-filling: Candidates will not be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes

Question 3: Standard marking scheme to apply

**LEAVING CERTIFICATE
2012**

Italian

Script for Listening Comprehension

Section A

1.

Alla scoperta delle ricette della nonna o, se preferite, dei segreti della pittura a olio: sono questi i corsi organizzati dalla fattoria Terra Madre, sulle colline di San Casciano a pochi chilometri da Firenze. La fattoria, dotata di sauna e piscina, dispone di 7 camere doppie, tutte con bagno privato. Prenota su www.terram.it

2.

Furto da 35.000 euro alle poste di via San Pietro. I ladri sono entrati nell'ufficio nella notte tra mercoledì e giovedì, ma il furto è stato scoperto soltanto giovedì mattina. Giovedì erano previsti i pagamenti delle pensioni.

3.

Oggi centinaia di studenti hanno invaso le strade di 60 città italiane per protestare contro le nuove riforme di austerità del governo che provocheranno tagli ai fondi per la scuola e l'università. A Roma, scontri con un totale di 30 feriti finiti all'ospedale.

4.

Se il sabato viaggi in due paghi solo un biglietto! L'offerta per i treni Alta Velocità è disponibile per viaggi fino al 10 dicembre. Presentando il biglietto del treno potrai inoltre avere lo sconto del 20% sul biglietto per la mostra romana "Nel segno di Michelangelo e Raffaello".

5.

Violente piogge si sono abbattute su Messina e provincia. Il blocco del traffico e dei treni ha richiesto l'intervento dei vigili del fuoco questo pomeriggio. Le scuole rimarranno chiuse nei prossimi due giorni a causa dei forti allagamenti.

6.

TIM e iTunes vogliono farti un regalo a Natale: 12 giorni e tanti download gratuiti. Scarica iTunes sul tuo telefonino, registrati e comincia a goderti i grandi della musica. L'offerta è valida fino al 6 gennaio. Ogni 24 ore potrai ascoltare nuove canzoni.

7.

Per il nostro negozio di Bergamo ricerchiamo un addetto alla vendita, appassionato di tennis e con forte attitudine a lavorare in squadra. Il candidato ideale deve avere esperienza nel settore delle vendite. Costituisce titolo preferenziale aver studiato l'inglese e il francese e avere una buona conoscenza informatica.

8.

Obbligo d'indossare la divisa scolastica presso una scuola media Toscana. Sessanta sei euro a divisa. Il completo consisterà in una felpa e pantaloni neri con il logo della scuola. Così evitiamo discriminazioni a causa della moda. Tutti uguali a scuola. Ma la nuova norma non piace a tutti. Molti genitori sono contrari mentre la maggioranza dei ragazzi appoggia l'iniziativa.

Section B

Dialogue 1

- Ciao Vittoria.
- Ciao Pasquale, come stai? Allora sei andato come sempre a camminare in montagna anche quest'estate?
- No, quest'anno niente Alpi!
- Davvero?! Ma hai sempre lavorato?
- In realtà no. In luglio sono tornato al paese dei miei nonni e ho aiutato ad organizzare una festa paesana di musica tradizionale.
- Che bello! Ma dove esattamente?
- A Roscigno, un piccolo paese molto antico di soli 800 abitanti. Si trova in collina a 150 chilometri a sud di Napoli. Ogni anno, in luglio si organizza un festival di musica e balli tradizionali del sud Italia.
- Interessante! E chi organizza la festa?
- Alcuni ragazzi del paese. Però a Roscigno sono rimasti pochi giovani perché quasi tutti si sono trasferiti nelle città per studiare e cercare lavoro.
- Siete in pochi allora?
- Veramente no perché ci anche sono molti volontari stranieri che vengono dalla Russia, dalla Finlandia, dalla Francia e da molti altri paesi. È proprio una bella atmosfera!
- E quanto dura la festa?
- Sono tre serate in tutto. L'ultima sera è la più bella perché balliamo fino a tardi e invece di tornare a casa dormiamo all'aperto sotto le stelle!
- Che bello! Mi piacerebbe molto partecipare il prossimo anno! Quest'estate non sono andata in vacanza perché ho dovuto studiare per l'esame di scienze a settembre.
- Allora ti aspettiamo il prossimo anno!

Dialogue 2

- Ciao, Elisa. Cosa c'è? Non ti senti bene?
- È da un po' di tempo che ho sempre mal di testa e dormo malissimo.
- Ma non sarà il caso di andare dal dottore? A gennaio avevi mal di schiena, la settimana scorsa, avevi mal di stomaco....
- Sì, ci sono andata la settimana scorsa e mi ha detto che è soprattutto un problema di stress.
- Allora dovresti rilassarti, mangiare meglio e fare movimento.
- Sì, hai ragione Claudia, ma con questo lavoro viaggio molto e faccio la pausa pranzo quasi sempre davanti al computer. Non riesco ad andare in palestra perché sono spesso fuori città o sono troppo stanca.
- Capisco, ma forse basterebbe solo camminare un po' di più, evitare di prendere sempre la macchina o il taxi e andare a piedi.
- È vero, e poi anche se pranzo fuori, potrei fare più attenzione a quello che mangio e soprattutto bere meno caffè. Quando sono qui in ufficio ne bevo almeno tre o quattro al giorno! Dovrei farmi invece una spremuta, un succo di frutta o un tè verde...
- Eh sì, proprio così!
- In realtà, avrei anche bisogno di una bella vacanza, è dall'estate scorsa che non faccio un giorno di riposo.
- Potresti prenderti qualche giorno a Pasqua e andare a Stresa sul Lago Maggiore! Il paesaggio è bellissimo!
- Bell'idea! Li potrei fare dei giri in canoa, andare a cavallo, ma soprattutto fare tante foto visto che è la mia passione!
- Se vuoi ho ancora i dépliant con tutte le informazioni ma comunque trovi tutto anche su internet.
- Benissimo, grazie per i consigli, ora però rimettiamoci a lavorare.

Dialogue 3

- Buongiorno a tutti i nostri ascoltatori. Oggi diamo il benvenuto a Francesco Donnicola, Guardia Costiera della Capitaneria di Porto di Lampedusa che è qui con noi in studio e parlerà della sua esperienza lavorativa.
- Buongiorno a tutti.
- Dunque Francesco, molti giovani come te sono interessati a questa particolare professione. Potresti spiegarci come si diventa Guardia Costiera?
- Certo. Devi iniziare con un anno di servizio militare in un settore a scelta. Alla fine dell'anno, devi fare un esame e poi c'è un corso di formazione in Sardegna per 4 mesi.
- Ho sentito che il corso di formazione è molto duro. È vero?
- Sì! La sveglia è alle 6, hai 15 minuti per vestirti e farti il letto. Poi si fa ginnastica e la colazione è alle 7.30. Le lezioni cominciano alle 8.00 e finiscono alle 5. Dopo le 5, si fanno le esercitazioni militari e si deve studiare in biblioteca fino alle 8.30.
- E tu come ti sei trovato?
- Il corso è stato molto stressante. Hai pochissimo tempo libero e le regole sono molto severe. Durante la settimana non puoi mai uscire. Le uniche cose che puoi fare dopo cena sono telefonare a casa e chiacchierare con i compagni di corso.
- Francesco, tu vieni dal Salento, ma hai lavorato a Venezia per tre anni. Come ti sei trovato al Nord?
- Venezia è molto diversa. Il clima è più umido, piove spesso e il mare è meno pulito di quello del Salento! La gente mi è sembrata più riservata e parla molto spesso in dialetto.
- Cosa ti mancava di più?
- Beh, naturalmente la mia famiglia, il paesaggio, soprattutto la campagna e gli alberi d'ulivo. Mi mancava molto lavorare nei campi e mangiare la frutta e la verdura della mia terra.
- Bene, puoi parlarci del tuo lavoro a Lampedusa?
- La nostra missione è il soccorso in mare. Lavoriamo per 24 ore e poi abbiamo due giorni liberi. Usciamo in barca per controllare il mare e lavoriamo in ufficio. Offriamo aiuto a chi si trova in pericolo e ci occupiamo di proteggere gli animali marini.
- E nel tempo libero?
- Leggo, corro in bicicletta e vado a fare immersioni. Faccio anche il volontario presso l'ospedale per tartarughe marine di quest'isola.
- Molto interessante. E che cosa fai esattamente in questo centro di recupero?
- Dipende. A volte porto gli animali feriti all'ospedale o cambio l'acqua delle vasche. Altri giorni faccio le pulizie o aiuto a dare informazioni ai turisti che visitano il centro.
- E che sogni hai per il futuro?
- Spero di ritornare nel Salento, vicino alla mia famiglia. Vorrei costruire una casa in campagna, dedicarmi all'agricoltura biologica e poter vendere i prodotti della mia terra.
- Benissimo. Grazie Francesco e buona fortuna.

